



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/2008/9
11 December 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Семидесятая сессия

Женева, 19-21 февраля 2008 года

Пункт 6 с) предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ ЗАДАЧ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН ПО
УСИЛЕНИЮ НЕКОТОРЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИТЕТА**

Осуществление и мониторинг правовых документов

Записка секретариата

I. МАНДАТ

1. Настоящий документ представляется в соответствии с просьбой Бюро Комитета по внутреннему транспорту от 4 июня 2007 года (см. ECE/TRANS/2008/1, приложение II, пункты 11 и 12).

**II. УКРЕПЛЕНИЕ И МОНИТОРИНГ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВЕНСКОЙ
КОНВЕНЦИИ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ И ДОПОЛНЯЮЩЕГО ЕЕ
ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

2. 25 июля 2007 года государствам - участникам Венской конвенции о дорожном движении был направлен вопросник (в качестве крайнего срока представления ответов было установлено 31 октября 2007 года). На сегодняшний день было получено семь

ответов (четыре - от государств, не являющихся членами ЕС, и три - от государств - членов ЕС).

III. УКРЕПЛЕНИЕ И МОНИТОРИНГ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ РАБОТЫ ЭКИПАЖЕЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРОИЗВОДЯЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ АВТОМОБИЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ (ЕСТР)

3. В соответствии с пунктом 5 статьи 12 Соглашения ЕСТР ЕЭК ООН публикует доклад о применении Договаривающимися сторонами положений пункта 1 настоящей статьи раз в два года.

4. В этих целях секретариатом был подготовлен вопросник с использованием формата, уже применяемого Европейской комиссией, а также ЕКМТ. Он будет использоваться исключительно Договаривающимися сторонами ЕСТР, которые не являлись членами ЕС в период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2006 года. Европейская комиссия подготовит доклад для государств - членов ЕС. В будущем будет рассмотрена возможность подготовки совместного доклада.

5. До настоящего времени только одно государство представило ответ на этот вопросник, несмотря на два напоминания, одно из которых было сделано на сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1), а другое - 1 ноября по электронной почте.

IV. ТЕКУЩИЕ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЕСТР

6. Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1) на своей 101-й сессии (16-18 октября 2007 года) рассмотрела вопрос об осуществлении Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР).

A. Вопрос о согласовании продолжительности отдыха и управления транспортным средством

7. На этой сессии SC.1 необходимо найти консенсусное решение по двум сложным аспектам.

8. Во-первых, Российская Федерация, Украина и Белоруссия утвердили текст относительно экстерриториального характера санкций (статья 12), содержащийся в документе, рассмотренном в ходе сессии.
9. Что касается второго аспекта (расчет периодов отдыха: 45 часов отдыха каждые две недели [пункт 6 статьи 8]), то, несмотря на то, что председатель, секретариат и делегаты приложили максимальные усилия, консенсус так и не был достигнут. SC.1 просили использовать все возможности для проведения переговоров, чтобы как можно скорее найти решение этого вопроса.
10. Помимо указанных вопросов состоялась продолжительная дискуссия относительно юридической ценности некоторых положений Правила 561/2006 ЕС, которые для Российской Федерации, Белоруссии и Украины противоречат положениям ЕСТР (статья 2). Поскольку мнения по данному вопросу разошлись, SC.1 просила представителей Европейской комиссии и трех указанных государств вместо того, чтобы обсуждать правовую коллизию между ЕСТР и законодательством ЕС, постараться найти консенсусное решение. Как только такое решение будет найдено, упомянутая коллизия перестанет существовать.
11. В целях поиска консенсусного решения неурегулированных вопросов Рабочая группа просила КВТ разрешить проведение специальной сессии SC.1 26-27 мая 2008 года для завершения работы по тексту, если консенсус представляется возможным.

В. Внедрение цифрового тахографа

12. Прилагаемый документ (ECE/TRANS/SC.1/2006/9) содержит подробный перечень различных аспектов, которые необходимо учесть государствам, не являющимся членами ЕС, при внедрении цифрового тахографа на их территории. Этот документ был препровожден членам SC.1 в 2006 году.
13. Представитель Европейской комиссии, выступая на сессии SC.1, отметил, что, руководствуясь духом партнерства, Комиссия готова оказать помощь государствам, не являющимся членами ЕС, в процессе внедрения цифрового тахографа. В частности, предусматривается возможность направления в соответствии с оговоренным порядком экспертов государств, не входящих в ЕС, на работу в сертификационную лабораторию в Испре (Италия), которая занимается выдачей криптографических ключей и сертификатов совместимости. Аналогичным образом Европейская комиссия готова поддерживать обмен экспертами и опытом в рамках семинаров или рабочих совещаний. Кроме того, Комиссия может сделать еще больше путем оказания финансовой поддержки в

определенных областях (включая семинары и рабочие совещания), но такая поддержка связана с достижением консенсуса относительно обсуждаемых в настоящее время поправок к положениям, регулирующим продолжительность отдыха и управления.

14. В отношении добавления 1 В к ЕСТР, еще не переведенного на русский язык, Бюро было проинформировано о том, что секретариат в настоящее время занимается доработкой текста добавления 1 В на английском и французском языках в контексте ЕСТР. Прежде чем передать этот текст для перевода на русский язык, необходимо завершить данную предварительную работу. Доработка текста секретариатом будет завершена не позднее 15 января. Затем секретариат сделает все возможное для ускорения процесса перевода этого документа на русский язык.

15. В целях оказания содействия по внедрению цифрового тахографа страны должны были сообщить в секретариат адреса лиц/служб, отвечающих за внедрение цифрового тахографа. Секретариат с сожалением уведомляет Бюро о том, что на письмо/просьбу с адресованным странам приглашением принять участие в совещании специальной группы в мае 2007 года ни одного ответа получено не было. Такая информация и адреса крайне необходимы для содействия внедрению цифрового тахографа и для организации встречи с лабораторией в Испре, выдающей криптографические ключи.
